|  |  |
| --- | --- |
| Adresse der Schule **عنوان المدرسة**  Name der Schule, Straße, Stadt  Telefon, E-Mail, Homepage  Bus-/Bahnhaltestelle |  |
| Änderung der Adresse/Telefonnummer  **تغيير العنوان / رقم الهاتف**  يرجى إبلاغ مدرسة/مدرس الفصل على الفور بأي تغيير عنوان أو رقم الهاتف.  Bitte informieren Sie die Klassenlehrerin bzw. den Klassenlehrer sofort über eine geänderte Adresse oder Telefonnummer. |  |
| Schulpflicht **التعليم الإلزامي**  يجب على طفلك أن يأتي إلى المدرسة بانتظام وفي الوقت المحدد.  Ihr Kind muss regelmäßig und pünktlich zum Unterricht erscheinen. |  |
| Pünktlichkeit  **لالتزام بالمواعيد**  يجب علي طفلك الحضور في ألمواعيد ألمحددة في ألصباح وبعد ألفسحات.  Ihr Kind muss morgens und nach den Pausen pünktlich zum Unterricht kommen. |  |
| Stundenplan  **جدول مواعيد ألدرس**  يحصل طفلك على جدول مواعيد ألدرس. قم بمساعدة طفلك يوميا, بتعبئة المواد الصحيحة للدروس.  Ihr Kind erhält einen Stundenplan. Helfen Sie täglich dabei, die richtigen Materialien für die Fächer einzupacken. |  |
| Sport und Schwimmen  **ألرياضة و السباحة**  يجب على طفلك ألاشتراك في درس ألرياضة و ألسباحة بأنتظام. طفلك يحتاج في ذلك لملابس رياضة.  Ihr Kind muss regelmäßig am Sport- und Schwimmunterricht teilnehmen. Es braucht dafür geeignete und saubere Sport- und Schwimmkleidung. |  |
| Entschuldigungen **لأعذار ا**  إذا كان طفلك مريضا، يجب عليك ألاتصال في الصباح بالمدرسة. عند عودت طفلك اعطيه اعتذارا مكتوبا يحضره معه. يمكن منح طفلك أجازة في بعض ألاحوال ألخاصة. قم بالاستفسار لدى ادارة ألمدرسة.  Wenn Ihr Kind krank ist, müssen Sie morgens in der Schule anrufen.  Bei der Rückkehr Ihres Kindes geben Sie diesem eine schriftliche Entschuldigung mit.  In besonderen Fällen kann Ihr Kind beurlaubt werden. Erkundigen Sie sich dazu bei der Schulleitung. |  |
| Unfälle und Erkrankungen **الحوادث والأمراض**  Melden Sie Unfälle auf dem Schulweg dem Sekretariat.  تقرير الحوادث في الطريقإلى |  | |
| Frühstück **ألافطار**  يرجى إعطاء طفلك كل يوم مع وجبة فطور صحية  Bitte geben Sie Ihrem Kind täglich ein gesundes Frühstück mit. |  | |
| Schulgelände **أرض ألمدرسة**  لا يجوز مغادرة أرض ألمدرسة اثناء وقت ألدراسة والاستراحات.  Das Schulgelände darf während der Unterrichtszeit und in den Pausen nicht verlassen werden. |  | |
| Bücher und Lernmittel/Materialien **كتب و أدوات ألتعلم/مواد**  تقوم ألمدرسة بأعارة ألكتب للدرس. تجب معاملتها بعناية.  Die Schule verleiht Bücher für den Unterricht. Diese müssen sorgfältig behandelt werden.  طفلك يحصل على قائمة بالاشياء, التي يجب عليك شرائها.  Ihr Kind bekommt eine Liste mit Sachen, die Sie kaufen müssen. |  | | |
| Bus- und Bahnticket (Fahrausweise) **تذكرة ألبص -وألقطار(بطاقات ألترحيل)**  يمكن لطفلك السفر بالبص وألقطار بأستخدام بطاقة ألطلاب.  Mit dem Schülerticket kann Ihr Kind Bus und Bahn fahren. |  | | |
| Eltern/Erziehungsberechtigte – Zusammenarbeit **تعاون- الآباء/ أولياء الأمور**  كل ألمعلومات ألهامة موجودة في دفتر ألوالدين. يرجى أن تقرأ التسجيلات بصورة منتظمة والتوقيع عليها.  Alle wichtigen Informationen stehen im Elternheft. Lesen Sie regelmäßig die Eintragungen und unterschreiben Sie diese.  الدعوة موجهة إلى الآباء والأمهات للمشاركة في الحياة المدرسية (على سبيل المثال المهرجانات  المدرسية, جلسات رعاية ألفصل).  Eltern sind eingeladen, am Schulleben mitzuwirken (z. B. Schulfeste, Klassenpflegschaftssitzungen). |  | | |
| Elternsprechtage **أيام ألمقابلة للاباء وألامهات**  مرتين في السنة، يمكنك التحدث مع المعلمين حول طفلك. قم بتحديد موعد وتعال الى يوم مقابلة ألاباء والامهات.  Zweimal im Schuljahr können Sie mit den Lehrerinnen und Lehrern über Ihr Kind sprechen. Vereinbaren Sie einen Termin und kommen Sie zum Elternsprechtag. |  | | |
| Goldene Regeln **قواعد ذهبية**  يجب على طفلك أن يراعي في المدرسة والفصل القواعد التالية  Ihr Kind muss in der Schule folgende Klassen- und Schulregeln beachten:  نحن نراعي مشاعر بعضنا البعض ونحترم بعضنا:  1. Wir nehmen Rücksicht und haben Respekt voreinander.  نحن نصغي لبعضنا.  2. Wir hören einander zu.  نحن نحل مشاكلنا دون أسلحة أو عنف  3. Wir lösen Probleme ohne Waffen und Gewalt.  علينا التأكد من عدم تدمير أي شيء  4. Wir achten darauf, dass nichts zerstört wird.  نحن نأتي ألى ألدرس في المواعيد المحددة وبأنتظام  5. Wir kommen pünktlich und regelmäßig zum Unterricht.  نحن نحضر موادنا معنا.  6. Wir bringen unsere Materialien mit.  . |  | | |
| Ausflüge **الرحلات**  الرحلات تنتمي ألى الدرس. يجب على طفلك ألمشاركة فيها.  Ausflüge gehören zum Unterricht. Ihr Kind muss daran teilnehmen. |  | | |
| Waffen  **ألاسلحة**  يحظر تواجد الأسلحة وغيرها من المواد الخطرة (السكاكين، والقبضات الحديدية...) في المدرسة.  Waffen und andere gefährliche Gegenstände (Messer, Schlagringe …) sind in der Schule verboten. |  | | |